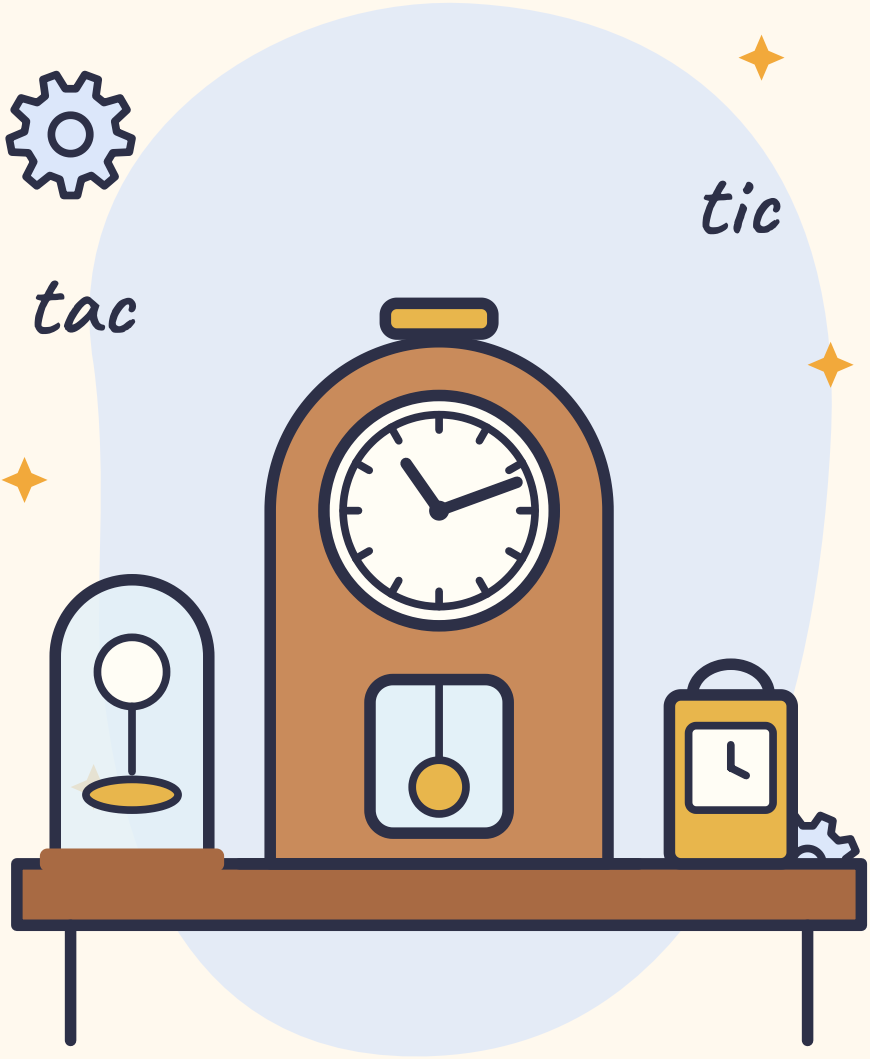


Votre pendule de table

Comment installer, remonter et régler votre horloge

R.I.O. Uhrenwerkstätte · Mainzer Str. 46 · 55276 Oppenheim · Version du 28.10.2026

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait appel à nos services d'horlogerie. Votre pendule de table mécanique a été réparée avec soin et peut désormais être remise en marche. Veuillez suivre ces instructions pour la mettre correctement en service et prolonger sa durée de vie.

En un coup d'œil

La rubrique « En un coup d'œil » présente l'essentiel en quelques mots. Vous trouverez les explications détaillées dans les chapitres et l'aide au dépannage à la fin du guide.

Transport et emplacement p. 3
Retirez le globe de verre, immobilisez le balancier et portez la pendule à deux mains. Posez-la sur une surface stable et horizontale, à l'abri de la chaleur et des courants d'air.

Accrochage du balancier p. 4
Retirez tous les dispositifs d'immobilisation. Saisissez le balancier par la tige, jamais par le ressort de suspension. La tige doit être engagée dans la fourchette.

Remontage p. 6
Le remontage est généralement hebdomadaire. Remontez tous les mécanismes le même jour. Maintenez la pendule et procédez par petits tours de clé, sans jamais tourner dans le sens que bloque le cliquet.

Mise à l'heure p. 7
Tournez uniquement l'aiguille des minutes, toujours dans le sens de la marche. Laissez chaque sonnerie s'achever complètement.

Régularité du tic-tac p. 9
Écartez le balancier et lâchez-le sans lui donner d'impulsion. Si le tic-tac est irrégulier, glissez un carton mince sous un côté de la pendule.

Réglage de la marche p. 10
Comparez l'heure indiquée à une heure de référence pendant une semaine. Pour accélérer la marche, faites monter l'écrou en tournant son bord avant vers la droite. Pour la ralentir, faites-le descendre. Limitez la correction à ¼ de tour.

Pendule 400 jours et Atmos p. 12
Bloquez le balancier avant tout déplacement. Pour la pendule 400 jours, faites tourner le balancier d'un demi-tour à un tour complet. Pour l'Atmos, poussez le levier de blocage vers la gauche.

Pendule française p. 14
Ne tournez jamais les aiguilles en arrière. Attendez la fin de chaque sonnerie. Remontez les deux mécanismes en même temps, sans appuyer sur le cadran. Si la sonnerie ne correspond pas à l'heure indiquée, accordez-les.

Interventions à confier à l'horloger p. 17
N'huilez pas le mouvement et n'en pliez aucune pièce. Faites réviser l'horloge environ tous les 10 ans.

Sommaire

Quelle horloge possédez-vous ? 3
Transport et choix de l'emplacement 3
Installation des modèles à pendule oscillant 4
Remontage 6
Mise à l'heure 7
Mise en marche et régularité du tic-tac 9
Réglage de la marche 10
Les modèles particuliers 12
Cas particulier : la pendule française à roue de compte 14
Soins et entretien 17
En cas d'anomalie 17



Chapitre 1

Quelle horloge possédez-vous ?

✦ Identifiez votre type d'horloge, puis lisez la section correspondante.

Ce livret s'applique aux pendules de table mécaniques. Les particularités des différents types figurent au chapitre 8 et celles de la pendule française au chapitre 9.

- **Horloge de table à pendule :** Les pendules de cheminée, les pendules de commode et les pendules de table de la Forêt-Noire ont un balancier court derrière la porte arrière.
- **Pendule de console anglaise :** Elle possède une poignée de transport. Beaucoup de ces pendules ont un mouvement à fusée et à chaîne. Certaines sont munies d'un cordon qui actionne la répétition à tirage.
- **Pendule française :** Elle possède un mouvement rond et un cabinet en bronze, en marbre ou en zinc moulé.
- **Pendule de table à balancier-spiral :** À la place d'un balancier, une petite roue munie d'un ressort spiral oscille.
- **Pendulette de voyage :** Elle possède une poignée, une boîte vitrée et une clé à deux bouts.
- **Pendule annuelle :** Sous le globe de verre, un balancier à disque ou à boules tourne lentement.
- **Atmos :** Cette horloge de Jaeger-LeCoultre se remonte d'elle-même grâce aux variations de la température ambiante.

Espace pour vos notes :

- Remontage (jour, sens de rotation) : _____
- Réglage de la marche : _____
- Particularités : _____



Chapitre 2

Transport et choix de l'emplacement

✦ Retirez le globe de verre, immobilisez le balancier et portez la pendule à deux mains.

On déplace souvent les pendules de table. La lame de suspension, cette fine lame de ressort à laquelle est suspendu le balancier, se plie facilement à cette occasion. Préparez donc l'horloge avant chaque transport, même à l'intérieur de votre logement.

1. Soulevez le globe de verre verticalement, à deux mains. Ne transportez jamais l'horloge avec le globe en place.
2. Immobilisez le balancier au moyen du crochet ou de la pince de transport. Vous pouvez aussi le décrocher et l'envelopper d'une protection matelassée pour le transporter.
3. Calez de la mousse entre les marteaux et les tiges sonores ou le gong. Si l'horloge est munie d'une cloche, enveloppez celle-ci d'un matériau souple.

4. Bloquez le balancier de la pendule 400 jours ou de l'Atmos avant tout déplacement, même de quelques centimètres (chapitre 8).
5. Portez l'horloge bien droite, les deux mains sous sa base. La poignée d'une pendule de console est souvent purement décorative.
6. Portez une pendulette de voyage par sa poignée, jamais par les vitres. En voyage, transportez-la dans son étui.

> **Attention !** En hiver, si vous sortez l'horloge d'une voiture froide, laissez-la revenir à température ambiante dans son emballage. Sans cette précaution, la condensation fait rouiller les pièces en acier.

Le bon emplacement

Choisissez un emplacement adapté à l'horloge, de préférence dans une pièce sèche, à l'abri du soleil direct et des températures extrêmes.

- La surface d'appui doit être stable et de niveau, y compris d'avant en arrière. Sinon, le balancier frotte.
- Laissez dégagées la porte arrière et les ouvertures acoustiques.
- Ne posez pas l'horloge sur le manteau d'une cheminée où brûle un feu, ni près d'un radiateur. La chaleur fend le bois et accélère le vieillissement de l'huile.
- Évitez les secousses, les courants d'air et la climatisation. Les caves, les salles de bains et les jardins d'hiver sont trop humides.

Si la température augmente de 10 degrés, une horloge à balancier en acier retarde d'environ 5 secondes par jour, et une horloge à balancier en laiton d'environ 8 secondes. Il est normal de retoucher légèrement le réglage entre l'été et l'hiver.

Chapitre 3

Installation des modèles à pendule oscillant

✦ Saisissez le balancier par sa tige, jamais par le ressort de suspension.

Ces indications valent pour les pendules de cheminée, de commode et de cabinet. Pour la pendule française, lisez aussi le chapitre 9. Pour la pendule 400 jours et l'Atmos, lisez aussi le chapitre 8.

Retirer les dispositifs de blocage

1. Ouvrez la porte arrière et retirez tous les dispositifs de blocage des marteaux, des tiges sonores, du gong, de la cloche et de la fourchette du balancier. La fourchette est la petite pièce en forme de fourche, au bas du mouvement, qui transmet l'impulsion au balancier.
2. Coupez les anneaux en caoutchouc pour les ouvrir. Lorsque les dispositifs de blocage portent une flèche rouge, comme sur certains modèles Hermle, faites-les coulisser dans le sens de la flèche jusqu'en butée au lieu de tirer dessus pour les retirer.
3. Ne pliez aucun marteau et ne desserrez aucune vis du support des tiges sonores.

Accrocher le balancier

En passant par l'arrière, accrochez délicatement le balancier à la suspension prévue à cet effet et assurez-vous qu'il peut osciller librement. Saisissez-le par la tige, sous le crochet, jamais par la lame de suspension.



Position correcte du balancier dans sa suspension

N'appuyez pas sur la suspension et ne pliez ni la fourchette ni la lame de suspension. Sur les modèles Hermle, la face polie de la lentille est orientée vers l'avant.

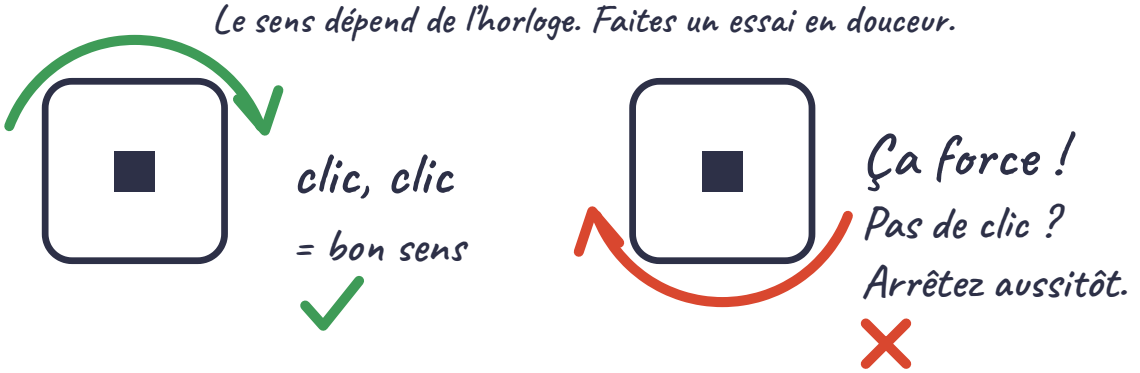
Vérifiez que le balancier est bien engagé dans la fourchette. Sur de nombreux mouvements modernes, c'est une courte tige porte-pendule qui la traverse. Sur d'autres, c'est la tige du balancier elle-même. Si la tige passe à côté de la fourchette, l'horloge s'arrête. C'est l'une des raisons les plus fréquentes pour lesquelles une horloge qui vient d'être réparée ne fonctionne pas.

Remontez ensuite la pendule (chapitre 4), mettez-la à l'heure (chapitre 5) puis mettez le balancier en oscillation (chapitre 6).

Chapitre 4

Remontage

✦ Remontez tous les mécanismes le même jour, sans forcer.



Remontez tous les mécanismes à fond et le même jour. Si un mécanisme de sonnerie arrive en fin de course avant le mécanisme de marche, l'horloge risque ensuite de sonner de manière incorrecte ou de ne plus sonner du tout.

Comment procéder au remontage :

1. Maintenez l'horloge de votre main libre.
2. Engagez à fond la clé adaptée sur le carré de remontage. Une clé trop grande arrondit les arêtes du carré.
3. Tournez la clé par petits mouvements réguliers, jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Ne forcez pas en fin de course.
4. Après chaque mouvement, retenez la clé jusqu'à ce que le cliquet soit engagé dans la denture du rochet. Ne laissez jamais la clé revenir brusquement en arrière.

Ne forcez pas et n'utilisez ni pince ni levier pour le remontage. Le sens de rotation peut varier d'un carré de remontage à l'autre. Essayez doucement. Dans le sens du remontage, on entend le déclic du cliquet. Dans le sens opposé, aucun déclic ne se fait entendre et la clé se bloque après une courte course. Tournez-la alors immédiatement dans l'autre sens.

Attention ! Ne tournez jamais dans le sens que bloque le cliquet, sous peine de casser des dents du rochet. Si vous n'entendez aucun déclic et que la clé tend à revenir en arrière, tenez-la fermement. Laissez-la revenir lentement entre vos doigts, sans changer de prise, jusqu'à ce que le ressort soit entièrement détendu. Apportez-nous la pendule.

Si votre pendule est munie d'une chaîne et d'une fusée, la butée se fait sentir brusquement. Cessez aussitôt de remonter (chapitre 8). Sur une pendule française, n'appuyez ni sur la clé ni sur le cadran (chapitre 9).

Quand remonter l'horloge ?

- **Mouvement de huit jours :** remontez-le une fois par semaine, toujours le même jour, même si la pendule fonctionne encore. Vous conservez ainsi un jour de réserve de marche. Cela vaut aussi pour la plupart des pendulettes de voyage.
- **Mouvement de 14 jours,** comme celui de nombreuses pendules françaises : remontez-le toutes les deux semaines.
- **Pendule annuelle :** remontez-la une fois par an. L'Atmos se remonte d'elle-même.
- **Réveil d'une pendulette de voyage :** remontez-le avant chaque utilisation.
- **Durée de marche inconnue :** remontez la pendule chaque semaine. Un remontage hebdomadaire convient aussi à un mouvement de plus longue durée. Si la pendule s'arrête au bout d'un peu plus d'un jour, elle possède un mouvement d'un jour. Remontez-la alors tous les jours à la même heure.

Chapitre 5

Mise à l'heure

✦ Tournez l'aiguille des minutes uniquement dans le sens de la marche et laissez chaque sonnerie s'achever.

1. Saisissez l'aiguille des minutes près du centre du cadran. Elle se plie facilement si vous la prenez par la pointe.
2. Tournez-la lentement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'heure souhaitée.
3. Aux quarts, aux demies et aux heures, laissez la sonnerie ou la mélodie s'achever complètement avant de continuer à tourner.

Ne déplacez jamais l'aiguille des secondes. Sur une pendule annuelle ou une Atmos, ne touchez pas non plus à l'aiguille des heures.

L'aiguille des heures peut se tourner indépendamment. Si l'heure sonnée diffère de l'heure affichée, attendez la fin de la sonnerie et amenez aussitôt l'aiguille des heures, par le chemin le plus court, sur l'heure qui vient de sonner. Ne le faites jamais juste avant l'heure ou la demie. Si l'aiguille résiste, appelez-nous.

Heure d'été et heure d'hiver

- **Mars :** avancez la pendule d'une heure en laissant chaque sonnerie s'achever. Sur une Atmos, bloquez le balancier avant la mise à l'heure et libérez-le ensuite.
- **Octobre :** arrêtez délicatement le balancier à l'extrémité de son oscillation et remettez-le en marche exactement une heure plus tard. Arrêtez de même la pendule annuelle et l'Atmos. Sur l'Atmos, utilisez le levier de blocage.
- **Pendule à balancier-spiral :** sur les mouvements modernes, comme ceux de Hermle, vous pouvez reculer les aiguilles d'une heure.
- **Pendulette de voyage :** si elle est dépourvue de calendrier, avancez-la de 11 heures. Si elle possède un calendrier, appelez-nous.

N'avancez jamais de 11 heures une pendule munie d'un calendrier, d'une indication des phases de lune ou d'un dispositif d'arrêt nocturne de la sonnerie. Ces indications seraient ensuite décalées de 12 heures.

Arrêt de la sonnerie et coupure nocturne

De nombreuses pendules possèdent un levier permettant de choisir entre sonnerie et silence. Certaines disposent d'un arrêt nocturne de la sonnerie, par exemple de 22 h à 7 h.

Attention ! Ne changez jamais ces leviers de position pendant que la pendule sonne. Engagez-les toujours à fond. Un levier à demi engagé perturbe la sonnerie.

Si l'horloge sonne la nuit et reste silencieuse le jour, la coupure nocturne est décalée de 12 heures. Avancez alors les aiguilles de 12 heures, sonnerie après sonnerie.

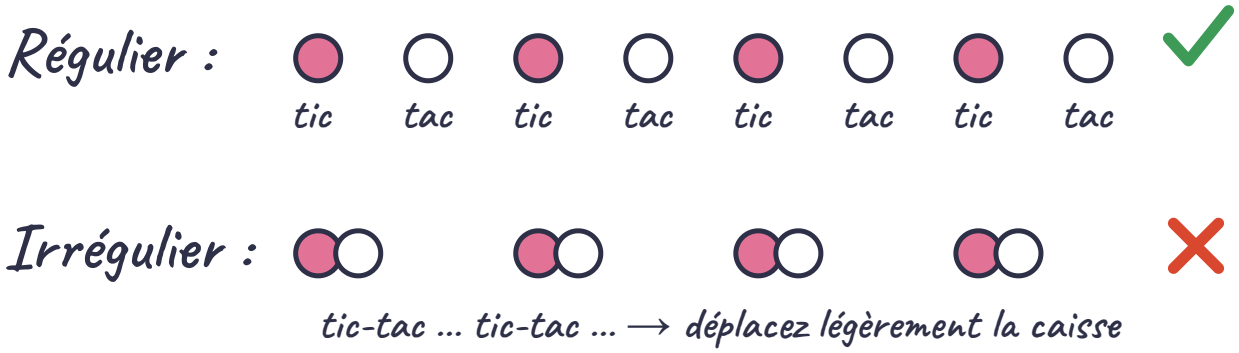
Après un arrêt

1. Remontez tous les rouages.
2. Si la pendule a 6 heures d'avance au plus, laissez le balancier au repos jusqu'à ce que l'heure réelle rejoigne l'heure affichée. Sinon, avancez l'aiguille des minutes en marquant une pause à chaque sonnerie.
3. Mettez le balancier en mouvement.
4. Si la prochaine sonnerie des heures ne correspond pas à l'heure affichée, amenez l'aiguille des heures sur l'heure sonnée. Si votre horloge est à roue de compte, reportez-vous au chapitre 9.
5. Dès le premier soir, vérifiez le fonctionnement de l'arrêt nocturne de la sonnerie.

Chapitre 6

Mise en marche et régularité du tic-tac

✦ L'intervalle du tic au tac doit être le même que du tac au tic. Fiez-vous à votre oreille.



Écartez le balancier sur le côté et lâchez-le sans lui donner d'impulsion. Si vous le poussez, il se met à osciller de travers.

L'horloge boite-t-elle ?

Une pendule qui boite finit tôt ou tard par s'arrêter.

Pour mettre l'horloge au repère, procédez comme suit :

1. Vérifiez que le balancier oscille librement et qu'il est bien engagé dans la fourchette.
2. Glissez du carton mince sous un côté de la caisse, peu importe lequel. Quelques millimètres suffisent presque toujours.
3. Écoutez le tic-tac lorsque les oscillations sont de faible amplitude. Si les battements deviennent plus réguliers, continuez à caler du même côté. Sinon, essayez de l'autre côté.
4. Une fois le tic-tac régulier à l'oreille, ne déplacez plus la pendule.

Attention ! Si le tic-tac ne devient régulier que lorsque la pendule est visiblement inclinée, il faut régler la mise au repère de l'échappement. Ce réglage se fait souvent en faisant pivoter l'ancre sur son axe. Dans les autres cas, il faut rectifier la position de la fourchette. Ne pliez aucune pièce du mouvement. Confiez-nous ce travail.

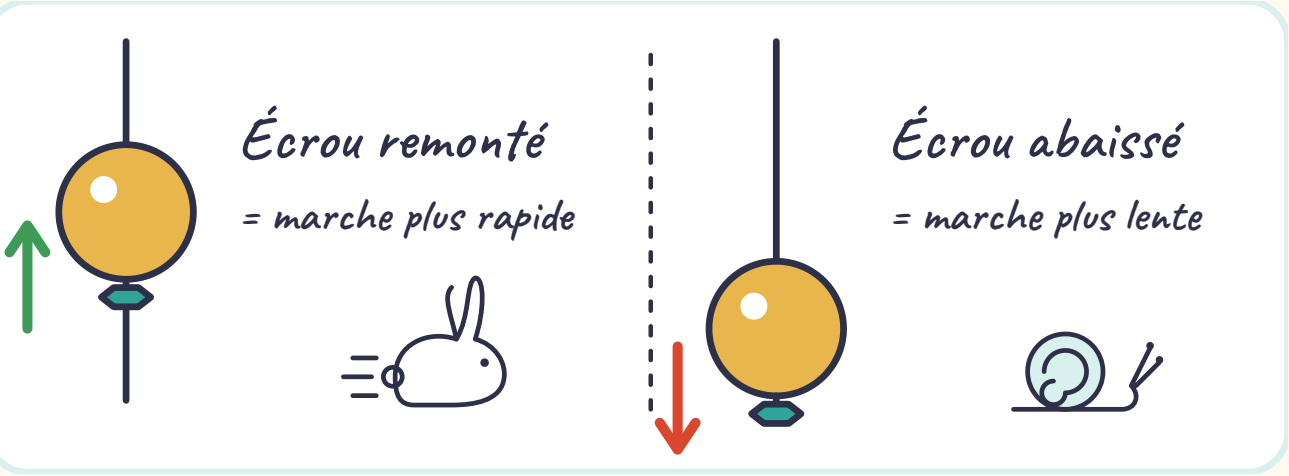
Seuls les mouvements récents à ancre avec mise au repère automatique, comme ceux de Hermle, de Kieninger ou d'Urgos, permettent souvent d'obtenir ce réglage en écartant une seule fois le balancier d'un grand angle, sans qu'il heurte quoi que ce soit.

Les pendules à balancier-spiral n'ont pas besoin d'être mises de niveau. Si l'une d'elles ne démarre pas, si ses battements sont irréguliers ou si elle s'arrête après un choc, apportez-la-nous.

Chapitre 7

Réglage de la marche

✦ Montez l'écrou pour accélérer la marche de l'horloge. Descendez-le pour la ralentir.



Si l'horloge prend de l'avance ou du retard au cours d'une semaine, agissez sur l'écrou de réglage situé sous la lentille, le disque rond au bas du balancier. Si vous tournez l'écrou de façon que son bord avant se déplace vers la droite, la lentille monte et la marche s'accélère. Vers la gauche, la marche ralentit.



L'écrou de réglage sous la lentille du balancier

L'effet d'un tour d'écrou dépend de la longueur du balancier. Sur les mouvements modernes, cette longueur est frappée au dos du mouvement. À défaut, mesurez la distance entre le point de suspension et le bord inférieur de l'écrou, puis retenez la valeur la plus proche.

Avec un pas de vis courant, un tour d'écrou donne les corrections de marche approximatives suivantes.

- **Balancier de 11 cm (petite pendule de table) :** 3 à 4 minutes par jour, selon le pas du filetage
- **Balancier de 25 cm :** environ 1¾ minute par jour

Prenons un exemple. Votre pendule de cheminée, munie d'un balancier de 25 cm, prend 2 minutes d'avance en une semaine. Cela fait 120 secondes divisées par 7 jours, soit un peu plus de 17 secondes par jour. Un tour d'écrou correspond à environ 1¾ minute, soit 105 secondes. Il suffit donc de tourner l'écrou d'environ un sixième de tour, en déplaçant son bord avant vers la gauche.

Les balanciers courts sont très sensibles au réglage. Ne tournez pas l'écrou de plus d'un quart de tour à la fois.

Pas à pas

1. Après l'installation, laissez l'horloge fonctionner pendant 2 à 3 jours pour que sa marche se stabilise.
2. Pendant une semaine, comparez l'heure de la pendule à une heure de référence précise, par exemple celle de votre smartphone. Divisez l'écart par le nombre de jours.
3. Arrêtez le balancier et tenez sa tige au-dessus de la lentille pour éviter de tordre le ressort de suspension.
4. Tournez l'écrou de la fraction de tour calculée. Mieux vaut tourner un peu trop peu qu'un peu trop.
5. Si vous avez abaissé l'écrou, poussez doucement la lentille vers le bas jusqu'à ce qu'elle repose de nouveau sur l'écrou.
6. Remettez le balancier en mouvement. Au bout d'une nouvelle semaine, affinez le réglage si nécessaire.

Selon Hermle, les horloges mécaniques à pendule présentent généralement un écart de marche de 2 à 5 minutes par semaine, davantage pour les pièces anciennes. Un réglage ne se justifie que si l'écart se produit dans le même sens d'une semaine à l'autre.

Deux écrous

Lorsqu'il y a deux écrous, l'écrou supérieur porte la lentille. L'écrou inférieur sert de contre-écrou pour empêcher le premier de tourner.

1. Abaissez l'écrou inférieur d'au moins la distance dont vous souhaitez abaisser la lentille.
2. Effectuez le réglage avec l'écrou supérieur.
3. Maintenez l'écrou supérieur et resserrez l'écrou inférieur contre lui. Sinon, le réglage se modifie de lui-même.

Le conseil de l'horloger

La marche de la pendule française, de l'horloge à balancier-spiral, de la pendule 400 jours et de l'Atmos se règle différemment (chapitres 8 et 9). Si des instructions de réglage du fabricant sont collées à l'arrière de la pendule, suivez-les en priorité.

Chapitre 8

Les modèles particuliers

✦ Repérez votre type de pendule pour en connaître les particularités.

Pendules de cheminée, pendules de commode et pendules de table de la Forêt-Noire

Les chapitres 3 à 7 s'appliquent à ces pendules. Certaines pendules de table de la Forêt-Noire fabriquées entre 1900 et 1970 environ possèdent une roue de compte. En cas de doute, suivez le chapitre 9 pour la mise à l'heure et accordez l'heure indiquée avec la sonnerie en déplaçant l'aiguille des heures (méthode 1).

Pendule de console anglaise (Bracket Clock)

De nombreuses pendules de table anglaises sont munies d'une fusée à chaîne. La fusée est une roue conique sur laquelle s'enroule une fine chaîne. Au remontage, la clé arrive alors brusquement en butée, sans que l'on sente de résistance croissante au préalable.

Attention ! Arrêtez-vous dès que vous atteignez la butée et n'insistez jamais. La rupture de la chaîne peut casser des dents et des pignons.

- Sur les premières pendules de table anglaises à échappement à verge, le balancier est solidaire du mouvement. Dégagez-le simplement de son crochet de transport.
- Tirez lentement le cordon de répétition jusqu'en butée, puis relâchez-le. Sinon, la pendule ne sonnera qu'une partie des coups.
- Le réglage de la marche se fait à la lentille ou au cadran auxiliaire « Slow/Fast », toujours par petites corrections.

Pendule de table à balancier-spiral

La marche se règle au moyen de la vis de réglage. Sur les mouvements Hermle, tournez-la dans le sens horaire pour ralentir la marche et dans le sens antihoraire pour l'accélérer. Limitez chaque correction à environ 1/16 de tour. Si le mouvement possède une raquette, déplacez-la d'une quantité infime, sans toucher au spiral. Si la caisse est fermée, confiez-nous ce réglage.

Pendulette de voyage

- Pour chaque carré de remontage, utilisez l'extrémité de la clé double qui s'y ajuste sans jeu.
- Pour la mise à l'heure, utilisez l'extrémité de la clé adaptée au carré de mise à l'heure ou agissez sur l'aiguille des minutes. Avancez toujours en marquant une pause à chaque sonnerie.
- Enfoncez à fond le poussoir de répétition. Si vous ne l'enfoncez qu'à moitié, la pendulette ne sonnera qu'une partie des coups.
- Ne corrigez pas le calendrier dans les heures qui précèdent ou suivent minuit, car c'est à ce moment que s'effectue le changement de date.

Pendule annuelle (pendule de 400 jours)

Le balancier est suspendu à une très fine lame de ressort, le ressort de suspension.

1. Posez la pendule sur une surface ferme, à l'abri de toute vibration.
2. Libérez le balancier en dégageant son dispositif de blocage pour le transport, levier ou bride.
3. Agissez sur les vis de mise à niveau du socle jusqu'à ce que la pointe du balancier soit centrée au-dessus de la coupelle de guidage, sans la toucher.
4. Faites tourner le balancier à la main d'un demi-tour à un tour complet, puis lâchez-le sans lui donner d'impulsion.
5. Après chaque battement, le balancier poursuit sa rotation sur un petit arc. Cet arc doit être le même de chaque côté. Si les deux arcs sont inégaux, appelez-nous.
6. Posez le globe et ne déplacez plus la pendule.

- Remontez la pendule une fois par an dans le sens de la flèche, soit dans le sens antihoraire sur les modèles Schatz et Kundo. Tenez fermement la clé après chaque demi-tour.
- Attendez au moins 48 heures avant de régler la marche à l'aide du disque situé sur le dessus du balancier. Lorsque les masselottes de réglage se rapprochent du centre, la marche s'accélère. Lorsqu'elles s'en éloignent, elle ralentit. Sur les modèles Schatz, le passage d'un chiffre au suivant correspond à environ ½ minute par jour.
- Si la pendule s'arrête après un délai de 20 minutes à quelques heures, elle présente généralement un défaut de repère à la suite du transport. Nous la remettons au repère.

Attention ! Bloquez le balancier avant tout déplacement, même de quelques centimètres. Sinon, le ressort de suspension se plie et la pendule s'arrête ou présente un important écart de marche.

Atmos

Posez l'Atmos, balancier bloqué, sur une surface parfaitement stable, à l'abri du soleil et loin du chauffage, du climatiseur, du téléviseur et de l'ordinateur.

1. Mettez la pendule de niveau à l'aide des pieds réglables avant, en vous guidant sur le niveau à bulle intégré au socle.
2. Pour la mise à l'heure, tournez uniquement l'aiguille des minutes, toujours en avant.
3. Faites coulisser vers la gauche le levier de blocage situé sous le cadran.

- Attendez au moins un mois avant de régler la marche. Un déplacement d'une graduation du levier de réglage correspond à environ 10 secondes par jour. En déplaçant le levier vers F ou A, vous accélérez la marche.
- Si l'Atmos s'arrête, c'est souvent faute de variations de température. Aérez ou chauffez brièvement la pièce plutôt que de déplacer la pendule. Si la chaînette de remontage reste alors immobile, apportez-nous l'Atmos.

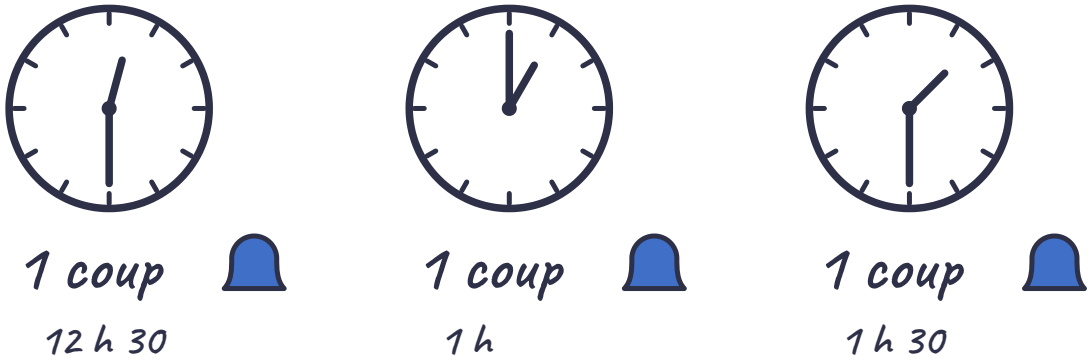
Attention ! Bloquez l'Atmos avant tout déplacement. Au moment où le balancier atteint l'extrémité de son oscillation et s'apprête à repartir en sens inverse, poussez le levier de blocage à fond vers la droite. Transportez si possible l'Atmos dans son emballage d'origine.

Chapitre 9

Cas particulier : la pendule française à roue de compte

✦ Ne tournez jamais les aiguilles en arrière et attendez la fin de chaque sonnerie.

Trois sonneries successives d'un seul coup : c'est normal !



De nombreuses pendules françaises possèdent une roue de compte. Ce disque, généralement situé au dos du mouvement, porte des encoches inégalement espacées. Il compte les coups dans l'ordre, indépendamment de la position de l'aiguille des heures. Si vous tournez l'aiguille des minutes trop vite ou en arrière, ou si le mouvement de sonnerie arrive en fin de réserve de marche, la pendule sonnera faux jusqu'à ce que vous remettiez l'heure affichée et l'heure sonnée en accord.

En cas de doute, appliquez ces règles de mise à l'heure à toute pendule de table. Elles ne présentent aucun risque pour une pendule sans roue de compte.

Les trois règles

1. Pour la mise à l'heure, tournez uniquement l'aiguille des minutes, lentement et toujours en avant. À chaque heure et à chaque demie, attendez la fin complète de la sonnerie.
2. Ne faites jamais reculer les aiguilles.
3. Remontez toujours ensemble le mouvement de marche et le mouvement de sonnerie. Si la sonnerie est la première à s'arrêter faute de remontage, la roue de compte ne suit plus le décompte des heures.

Si votre pendule sonne aussi les demies, vous entendrez entre 12 h et 2 h trois sonneries consécutives d'un seul coup, à 12 h 30, à 1 h et à 1 h 30. C'est normal.



Installation de la pendule

1. Pour soulever la pendule, placez les deux mains sous le socle. Ne la saisissez jamais par les statuettes ni par les colonnes. Le zinc moulé casse facilement.
2. Mettez-la de niveau, de gauche à droite et d'avant en arrière, afin que la lentille ne frotte nulle part.
3. Ouvrez la porte arrière, retirez toutes les sécurités de transport et accrochez le balancier. Son crochet s'engage dans le petit bloc inférieur de la très fine lame de suspension, et sa tige dans la fente de la fourchette. Ne pliez pas la lame.
4. Remontez les deux mécanismes, celui de la marche et celui de la sonnerie, en maintenant fermement la caisse. N'appuyez ni sur la clé ni sur le cadran, sinon le mouvement rond risque de tourner dans la caisse.
5. Écartez légèrement le balancier de sa position de repos et écoutez si le tic-tac est régulier. Si la pendule boite, glissez du carton mince sous un côté du socle. Si vous devez incliner la pendule de façon visible pour obtenir un tic-tac régulier, apportez-la-nous.
6. Mettez la pendule à l'heure en suivant les trois règles. Si la prochaine sonnerie des heures ne correspond pas à l'heure indiquée, accordez-les comme décrit plus bas.



Réglage de la marche au carré A/R

La marche se règle au moyen du petit carré situé dans le cadran, au-dessus du XII. On trouve généralement à côté les lettres A pour « avance », pour accélérer la marche, et R pour « retard », pour la ralentir.

- Avec une clé à canon bien ajustée, tournez le carré vers la lettre voulue sans appuyer sur le cadran. Un tour complet modifie la marche d'environ 1 minute par jour.
- En l'absence de lettres, faites un essai d'un quart de tour et comparez l'heure indiquée à l'heure de référence pendant une semaine. Si l'écart a augmenté, tournez dans l'autre sens. Après une inversion du sens de rotation, le jeu des engrenages limite d'abord l'effet du réglage.
- Si vous n'avez pas la clé, si vous sentez une butée ou si le carré tourne à vide, appelez-nous.

Pendule à suspension à fil de soie

La marche des pendules anciennes à suspension à fil de soie varie avec l'humidité de l'air. C'est normal. Le réglage s'effectue sur l'axe d'enroulement du fil, au moyen d'un bouton à l'arrière ou d'un carré à l'avant. En enroulant le fil, on relève le balancier et la pendule marche plus vite. En le déroulant, on ralentit la marche. Procédez par petits réglages et observez la marche pendant 24 heures après chacun d'eux.

Accorder la sonnerie avec l'heure indiquée

Vous pouvez procéder de deux façons, soit par l'avant avec l'aiguille des heures, soit par l'arrière avec le levier de déclenchement.

Méthode 1 – Par l'aiguille des heures

Si vous n'entendez qu'un coup à l'heure pleine, il peut s'agir de la sonnerie de 1 heure. Il se peut aussi que la sonnerie soit décalée d'une demi-heure. Si la pendule ne sonne encore qu'un coup à l'heure pleine suivante, déclenchez la sonnerie une fois à la main (méthode 2), puis reprenez depuis le début. Si vous ne trouvez pas le levier ou si vous hésitez à le manœuvrer, appelez-nous.

1. Attendez la prochaine sonnerie des heures et comptez les coups.
2. Aussitôt après, amenez la seule aiguille des heures sur l'heure qui vient de sonner. Saisissez-la près de son axe et tournez-la sans appuyer. Si l'aiguille des minutes tourne aussi ou si vous sentez une résistance, arrêtez immédiatement. Passez à la méthode 2 ou appelez-nous.
3. La sonnerie correspond maintenant à l'indication des aiguilles. Si la pendule indique une heure plus tardive que l'heure réelle, arrêtez le balancier jusqu'à ce que l'heure réelle ait rejoint l'heure indiquée.
4. Si la pendule retarde ou si elle avance de plus de 6 heures, tournez l'aiguille des minutes vers l'avant en attendant chaque fois la fin de la sonnerie.

Par exemple, il est 4 heures, l'aiguille des heures est sur le 4 et la pendule sonne sept coups. Amenez l'aiguille des heures sur le 7. La pendule avance maintenant de 3 heures. Arrêtez le balancier et remettez-le en marche à 7 heures.

Méthode 2 – Par le levier de déclenchement

Si vous le souhaitez et vous sentez à l'aise pour le faire, déclenchez la sonnerie à la main, à l'arrière du mouvement. Un petit levier y repose sur le bord de la roue de compte. Soulevez-le brièvement et la pendule sonnera l'heure ou la demie suivante. Si vous ne trouvez pas le levier, utilisez la méthode 1.

1. Mettez les aiguilles à l'heure en suivant les trois règles. Faites-le de préférence entre 5 et 25 minutes après l'heure pleine.
2. Ouvrez la porte arrière, soulevez brièvement le levier et relâchez-le aussitôt.
3. Laissez la sonnerie aller à son terme en comptant les coups. Un coup isolé marque la demie. Ce n'est qu'à 1 heure qu'il marque l'heure pleine.
4. Répétez l'opération jusqu'à ce que la pendule sonne l'heure indiquée par l'aiguille des heures. Si l'aiguille est sur le 1, déclenchez la sonnerie encore deux fois exactement après les douze coups. Vous entendrez d'abord le coup de 12 h 30, puis celui de 1 heure.
5. Si l'aiguille des minutes se trouve entre la demie et l'heure pleine suivante, déclenchez la sonnerie une fois de plus pour faire sonner le coup de la demie.
6. Complétez ensuite le remontage de la marche et de la sonnerie, car chaque coup consomme de l'énergie.

Par exemple, la pendule a sonné sept coups et l'aiguille des heures est sur le 4. Il y a 9 heures d'intervalle, chacune comprenant une sonnerie de demie et une sonnerie d'heure. Vous déclenchez donc la sonnerie 18 fois. Il ne faut jamais plus de 23 déclenchements.

Attention ! Ne maintenez pas le levier, sinon la pendule continuera de sonner. Ne déclenchez pas la sonnerie dans les dernières minutes qui précèdent l'heure ou la demie. Ne touchez à aucune autre pièce du mouvement.

Chapitre 10

Soins et entretien

✦ N'huilez jamais l'horloge vous-même. Faites-la réviser environ tous les 10 ans.

- Dépoussiérez la caisse avec un chiffon doux et sec. Pour nettoyer le verre, appliquez le produit à vitres sur le chiffon. Tenez les sprays pour meubles et les produits à polir à l'écart du mouvement.
- Dépoussiérez le bronze doré uniquement à sec, sans produit à polir les métaux.
- Ne polissez pas les pièces en laiton verni, comme la lentille du balancier, et évitez autant que possible de les toucher à mains nues.
- N'huilez jamais vous-même le mouvement. Les huiles de ménage, les huiles pénétrantes et les produits en aérosol s'y gomment.

La révision

L'huile du mouvement vieillit même lorsque la pendule fonctionne bien. Faites donc réviser le mouvement tous les 10 ans environ. Lors de la révision, nous le démontons, le nettoyons et renouvelons l'huilage. N'attendez pas que la pendule s'arrête. L'huile séchée retient la poussière, et ce mélange use les pivots et les paliers par abrasion. Un simple ajout d'huile ne remplace pas une révision.

Ne pliez aucune pièce du mouvement. Confiez-nous cette intervention.

En cas de difficulté

En cas d'anomalie

✦ Commencez par examiner l'horloge. Ne pliez et n'huilez jamais aucune pièce. En cas de doute, appelez-nous.

Ce que vous observez	Cause possible	Ce que vous pouvez faire
L'horloge ne fait pas entendre son tic-tac, bat de façon inégale ou s'arrête au bout de peu de temps.	Un dispositif d'immobilisation est encore en place, la tige du balancier est mal engagée dans la fourchette ou le balancier frotte.	Retirez le dispositif d'immobilisation, raccrochez le balancier et rétablissez un tic-tac régulier (chapitre 6).

L'horloge s'arrête après le remontage.	La pendule a bougé ou, dans le cas d'une pendule française, le mouvement rond a tourné dans son logement.	Maintenez la pendule pendant le remontage et rétablissez un tic-tac régulier. Sur une pendule française, une carte mince glissée sous un pied peut servir de cale provisoire. Nous remettrons le mouvement en position.
L'horloge s'arrête toujours à la même position des aiguilles.	Les aiguilles se touchent ou frottent contre le verre, ou bien l'un des mécanismes de sonnerie est arrivé en fin de réserve de marche.	Remontez tous les mécanismes et vérifiez les aiguilles. Si le problème persiste, appelez-nous.
Le balancier oscille de travers ou frotte.	Le ressort de suspension du balancier est plié ou la pendule est inclinée vers l'avant ou vers l'arrière.	Raccrochez le balancier et mettez l'horloge d'aplomb. Si le ressort de suspension est plié, nous le remplacerons.
Les aiguilles s'affolent et le mouvement bourdonne.	Le balancier manque ou n'est pas engagé dans la fourchette.	Accrochez correctement le balancier. Si le mouvement continue de tourner, apportez-nous la pendule sans intervenir davantage.
La clé ne produit aucun déclic, revient en arrière ou tourne à vide.	Vous tournez dans le sens que bloque le cliquet, la clé ne convient pas, ou bien le cliquet, la chaîne ou le ressort moteur est défectueux.	Ne forcez jamais pour continuer à tourner. Vérifiez le sens de rotation et la clé. Si la clé tend à revenir en arrière, laissez-la revenir lentement entre vos doigts (chapitre 4). Apportez-nous ensuite la pendule.
L'horloge s'arrête avant le prochain jour de remontage.	La pendule n'avait pas été remontée à fond ou le ressort moteur est gommé.	Remontez la pendule à fond. Si le problème persiste, confiez-la à l'atelier.
L'heure sonnée ne correspond pas à celle qu'indique l'aiguille des heures.	L'aiguille des heures s'est décalée ou la roue de compte a avancé dans sa séquence.	Aussitôt après la sonnerie, amenez l'aiguille des heures sur l'heure sonnée. Si votre horloge est à roue de compte, reportez-vous au chapitre 9.
L'horloge sonne les heures à la demie.	La roue de compte est décalée d'un pas. Sur les autres pendules, c'est l'aiguille des minutes qui est décalée.	Si la pendule possède une roue de compte, déclenchez une fois la sonnerie à la main et accordez-la avec l'heure indiquée (chapitre 9). Dans les autres cas, appelez-nous.
L'horloge reste silencieuse ou ne sonne que la nuit.	La sonnerie a épuisé sa réserve de marche, le levier est en position « Silence » ou entre deux crans, ou l'arrêt nocturne de la sonnerie est décalé.	Remontez la pendule et engagez le levier à fond. Si la pendule possède une roue de compte, accordez ensuite la sonnerie avec l'heure indiquée (chapitre 9). Pour régler l'arrêt nocturne de la sonnerie, suivez le chapitre 5.
Le son est sourd ou s'accompagne d'un grésillement.	Un dispositif d'immobilisation est encore en place, la pendule touche quelque chose ou un marteau reste en appui.	Retirez tous les dispositifs d'immobilisation et placez la pendule de façon qu'elle ne touche rien autour d'elle. Confiez-nous l'ajustement des marteaux et des tiges de gong.
L'horloge sonne sans arrêt ou donne un coup de trop.	Un levier du mécanisme de sonnerie est coincé.	Ne pliez aucune pièce et appelez-nous.
L'horloge avance ou retarde.	La marche de l'horloge n'a pas encore été réglée, la saison a changé ou la lentille ne suit pas le déplacement de l'écrou.	Comparez l'heure indiquée à une heure de référence pendant une semaine, puis réglez la marche selon le chapitre 7. Si l'écrou ne peut pas tourner davantage, nous contrôlerons le balancier.

10

Nous espérons que votre pendule de table mécanique, désormais réparée, vous donnera satisfaction pendant de longues années. Si vous avez d'autres questions ou si un point vous préoccupe, n'hésitez pas à nous contacter.

Avec nos meilleures salutations,

Votre équipe d'horlogers

